

Le grand officier censeur de gauche, Yang King-lio, appellation K'ang-kong, originaire du Ho-nan, et le délégué aux cérémonies pour les hôtes, Wang Chouen-fong, appellation Tchang-min, originaire de T'ai-yuan, étant chargés d'une mission dans le Kao-li, sont venus avec respect au bas de ce sanctuaire. Sixième année yuan-fong (1083).

Cette inscription est confirmée par le *Song che* (chap. CCCCLXXXVII, p. 6 r<sup>o</sup>) qui nous apprend en effet que, en 1083, Yang King-lio et Wang Chouen-fong furent chargés de se rendre dans le royaume coréen de Kao-li pour y offrir les offrandes sacrificatoires en l'honneur du roi mort récemment.

Sur les colonnes qui sont aux deux extrémités de la chambre de pierre, on relève quatre autres inscriptions. L'une d'elles rappelle que le pilier sur lequel elle est gravée fut élevé le treizième jour du huitième mois de la dixième année ta-tchong (856). Une seconde inscription relate le don d'une colonne et est datée du cinquième mois de l'année yi-wei ; mais il est impossible de réduire cette indication chronologique trop vague à une date européenne. Une troisième inscription n'est pas datée. Enfin une quatrième inscription rappelle que, le troisième jour du septième mois de la cinquième année tch'ong-ning (1106), un certain Kouo Houa 郭華 donna de son argent pour ajouter au sanctuaire la colonne sur laquelle sont inscrits ces mots et pour construire un mur de pierre extérieur.

Il résulte de ces dernières inscriptions que les colonnes qui sont à gauche et à droite du sanctuaire ont été ajoutées à des dates bien postérieures à celle où fut construite la chambrette elle-même. Passons maintenant à la description des sculptures qui ornent l'intérieur du petit bâtiment.